

## **Género, literatura y diversidad: una pedagogía transnacional de la interseccionalidad a través de los textos en lengua inglesa y lengua italiana.**

**Autoras:** Carolina Sánchez-Palencia y Caterina Duraccio.

**Filiación:** Universidad de Sevilla

**ORCID:** 0000-0002-0783-2032, 0000-0002-5919-0772

**Correos electrónicos:** csanchez@us.es, cduraccio@upo.es

**Editorial:** Dykinson

**Año de publicación:** 2023

**Número de páginas:** 297

**ISBN:** 9788411702614

Macarena Martín-Martínez  
Universidad de Sevilla 

<https://dx.doi.org/10.5209/rced.93844>

En *Género, literatura y diversidad: una pedagogía transnacional de la interseccionalidad a través de los textos en lengua inglesa y lengua italiana*, Carolina Sánchez-Palencia y Caterina Duraccio hacen una propuesta didáctica dirigida al estudiantado universitario de Lenguas Modernas, Literaturas Comparadas y Filologías, desde una perspectiva de género transnacional, interdisciplinar e interseccional, que seguro resultará muy útil al profesorado de estos títulos y otros afines.

En un mundo donde cada vez se levantan más fronteras, y donde el conocimiento parece atrincherarse en categorías estancas, es especialmente significativo que las autoras apuesten por “la convergencia de textos en lengua inglesa y lengua italiana, de legados imperiales hegemónicos y periféricos, de sensibilidades del Norte y del Sur, de cartografías atlánticas y mediterráneas” (Sánchez-Palencia y Duraccio, 2023, p. 5). Su planteamiento comparatista se refleja en la heterogeneidad del corpus propuesto, una de las principales virtudes de este libro.

Haciendo honor a su título, la monografía abarca una diversidad de obras de autoras estadounidenses y británicas que, aún reconocidas por la academia y por el mundo editorial, han escrito desde posiciones periféricas dada su condición racializada. Ya sea como afroamericana —Audre Lorde—, como chicano —Tim Hernández—, como anglo-caribeña —Andrea Levy—, como anglo-pakistaní —Kamila Shamsie— o como afro-británicas —Bernardine Evaristo y Aminatta Forna—, su experiencia ex-céntrica les permite interrogar el legado colonial a modo de *strangers within*, convirtiendo sus obras en opciones particularmente adecuadas para un volumen de este tipo. La diversidad también puede apreciarse en los distintos géneros narrativos aquí representados, pues si bien Sánchez-Palencia se decanta mayoritariamente por la novela —*Small Island*; *Girl*, *Woman*, *Other*; *Happiness*; *Home Fire*—, no descarta otros formatos como el diario —*The Cancer Journals*— o el periodismo de investigación —*All They Will Call You*.

Igualmente, el corpus de Duraccio comprende obras de autoras italianas —Alda Merini y Anna Maria Ortese—, italo-brasileñas —Christiana de Caldas Brito y Fernanda Farias de Albuquerque—, italo-camerunesas —Geneviève Makaping— e italo-iraníes como Fariah Sabahi, la mayoría excluidas del canon literario italiano. Desde su posicionalidad *in-between*, las obras seleccionadas cuestionan la hegemonía cultural italiana y europea. Y aunque atravesados por el hibridismo, los relatos —*Brito en Amanda*, *Olinda*, *Azzurra e le altre*—, las novelas —*L'Iguana y Noi*, *donne di Teheran*— y las autobiografías —*Diario di una diversa*, *Traiettorie di sguardo: ce se gli altri foste voi?*, y *Princesa*— evidencian la firme apuesta de Duraccio por la pluralidad.

La diversidad y transnacionalidad del corpus se ven reforzadas por la interdisciplinaridad desde la que éste se aborda en las propuestas didácticas de ambas autoras. La historia, la sociología y los estudios culturales —principalmente en torno a las teorías postcoloniales, y los estudios de género, diáspora y migración— así como con otras artes —cine, música, fotografía— y otras formas de comunicación —periodismo— se

muestran como disciplinas esenciales para interpretar y contextualizar estos textos, y poner en valor su cualidad dialógica y multi-referencial. Uno de los puntos fuertes de este volumen es, de hecho, el trazado de una red de conocimiento en el que todos los elementos, de diferentes campos y disciplinas, quedan ensamblados para que el aprendizaje resulte más orgánico.

Otro aspecto que distingue a este libro de otros trabajos sobre interseccionalidad es que va más allá de las clásicas apelaciones a la raza o la clase (que sí se abordan en los primeros capítulos), para abrirse a otros solapamientos que también interactúan con el género como la religión (capítulo 6), la naturaleza no-humana (capítulo 5), la salud (capítulo 3), o la sexualidad (capítulo 4). En este sentido, Sánchez-Palencia y Duraccio parecen estar guiadas por el convencimiento de que el género nos atraviesa multidimensionalmente y, si su proyecto tiene vocación de continuidad, en un futuro podrían ampliar su propuesta pedagógica con otros aspectos de la identidad que claramente determinan los privilegios y las opresiones de género, como la edad, la nacionalidad, la educación, o la tecnología.

Cada capítulo está compuesto por una introducción que explica los fundamentos teóricos abordados en dicha sección, y dos unidades didácticas centradas en textos en lengua inglesa e italiana respectivamente. A su vez, las unidades didácticas cuentan con una presentación de la autora y de la obra objeto de análisis y tres sesiones de trabajo práctico. Es en estas guías de sesiones donde reside probablemente la mayor utilidad que este monográfico pues, además de apoyar el análisis sobre un fragmento concreto en cuestión, contienen materiales de apoyo audiovisuales y digitales, así como una selección de preguntas para el debate relacionadas con ese determinado fragmento, además de indicaciones —duración, material, objetivos— para el desarrollo de cada sesión.

Aunque las autoras parecen adoptar un enfoque discursivo e historicista, no explicitan qué tipo de metodología pedagógica utilizan. No obstante, un recorrido por las guías permite afirmar que siguen el método científico-deductivo como estrategia pedagógica (Cuesta Moreno, 2019). Comienzan proporcionando al alumnado contenidos —teorías y conceptos, en cualquiera de sus manifestaciones: textuales, audiovisuales, etc.— y a partir de ahí, y a través del pensamiento crítico y el debate que se fomenta, el alumnado tiene que encontrar soluciones a los problemas que el profesorado le plantea. Además, esta propuesta didáctica prioriza los conocimientos basados en experiencias personales del alumnado, reclamando así un conocimiento encarnado compatible con el método científico-deductivo. Es a través del contenido que se le proporciona, así como de su propia aportación personal, como el alumnado es capaz de llegar a conclusiones sobre los textos proporcionados de manera autónoma y crítica. Cuando el alumnado usa su bagaje e interviene de forma activa en su propio aprendizaje, éste se convierte en otra experiencia vital significativa, cuyo recuerdo afectivo se mantiene de forma prolongada.

En definitiva, el volumen puede considerarse como un intento de despatriarcalizar y decolonizar la enseñanza de la literatura en lengua inglesa e italiana, adoptando pedagogías interseccionales, que van desde las propuestas por Patricia Hill-Collins o bell hooks, hasta las de Paolo Freire o Gracia Trujillo, tanto en el diseño del corpus como en el análisis del mismo desde planteamientos inclusivos, situados, y transfronterizos. Su aplicabilidad a distintos contextos lo convierte por ello en una propuesta valiosa para poner en práctica el compromiso con la diversidad en sus muchas dimensiones.

## Bibliografía

Cuesta Moreno, Luisa Mercedes (2019). "El método científico como estrategia pedagógica para activar el pensamiento crítico y reflexivo". *Ciencias Sociales y Educación*, 8(15), pp. 87-104.